



Nếu tôi có tranh chấp với chủ đất mới về việc di dời thì sao?

- Quý vị có thể sử dụng quá trình khiếu nại và giải quyết khiếu nại về Di dời của RAD để giải quyết các quan ngại và khiếu nại liên quan đến việc di dời tạm thời của quý vị. Sau đây là tóm tắt của quá trình đó. Thủ tục khiếu nại đầy đủ có thể được tìm thấy trong Kế hoạch Di dời và Chuyển tiếp của RAD (RAD Relocation and Transition Plan), quý vị có thể có được từ người quản lý tài sản của quý vị hoặc Cơ Quan Nhà Ở San Francisco (San Francisco Housing Authority), và có trực tuyến tại: www.sfha.org/SFHA_RAD_Phase_I_and_II_Relocation_and_Transition_Plan_Final.pdf
- Nếu quý vị quyết định gửi đơn khiếu nại hoặc yêu cầu, điều quan trọng đáng lưu ý là quý vị **phải** tiếp tục tuân thủ với kế hoạch di dời tạm thời cá nhân của quý vị trong suốt quá trình đó, bao gồm việc di dời vào các ngày đã được ấn định. Không làm như vậy có thể khiến quý vị vi phạm hợp đồng thuê của quý vị.

Quy Trình Khiếu Nại và Giải Quyết Khiếu Nại Di Dời của RAD

- 1. (Không bắt buộc) Gọi điện thoại hoặc gửi thư điện tử đến nhân viên của Nhóm Di dời của Chủ đất của quý vị để nói chuyện không chính thức về khiếu nại di dời của quý vị.**
 - Quý vị nên đưa ra yêu cầu này càng sớm càng tốt.
 - Trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ khi thảo luận không chính thức, nhân viên của Nhóm Di dời phải chuẩn bị một bản tóm tắt của cuộc thảo luận đó và thông báo cho quý vị về phản hồi được đề xuất của chủ đất và các lý do cụ thể cho phản hồi đó.
- 2. (Không bắt buộc) Nếu quý vị không hài lòng với phản hồi từ Bước 1, Nộp khiếu nại bằng văn bản đến Quản Lý Dự Án (Project Manager) của chủ đất mới của quý vị trong vòng 5 ngày kể từ khi nhận được phản hồi đó.**
 - Yêu cầu bằng văn bản của quý vị cần phải bao gồm một trình bày ngắn gọn về tranh chấp, sự trợ giúp nào quý vị đang yêu cầu và các bản sao bằng chứng của quý vị.
 - Quản lý Dự án phải trả lời khiếu nại bằng văn bản của quý vị trong vòng năm (5) ngày làm việc kể từ khi nhận được khiếu nại và cung cấp phản hồi được đề xuất của chủ đất và các lý do cụ thể cho phản hồi đó.
 - Trả lời của Quản lý Tài sản phải thông báo cho quý vị về quyền nộp khiếu nại bằng văn bản của quý vị tới Ban Thuê Nhà San Francisco (San Francisco Rent Board) và bao gồm mô tả về quá trình nộp đơn yêu cầu.

- Các khiếu nại bằng văn bản có thể được gửi tới Ban Thuê Nhà SF nếu quý vị có tranh chấp với chủ đất mới của quý vị về các vấn đề sau đây:
 - Gia đình quý vị có đầy đủ các điều kiện để được hỗ trợ di dời tạm thời hoặc vĩnh viễn
 - Khoản tiền hỗ trợ di dời tạm thời hoặc vĩnh viễn được cung cấp cho gia đình quý vị
 - Chủ đất mới của quý vị không thể cung cấp cho gia đình quý vị nhà ở tạm thời phù hợp hoặc nhà ở thay thế vĩnh viễn tương đương
- 3. Nếu quý vị không hài lòng với phản hồi từ Bước 2 hoặc nếu quý vị chọn việc không dùng các Bước 1 và 2, **Nộp một yêu cầu bằng văn bản tới Ban Thuê Nhà San Francisco nhanh nhất có thể, nhưng không được quá 18 tháng sau khi di dời.**

- Ban Thuê Nhà San Francisco chịu trách nhiệm về điều trần các khiếu nại về di dời liên quan đến chương trình RAD và các khuyến nghị tới Cơ Quan Nhà Ở San Francisco về cách quyết định đối với các khiếu nại.
- Hãy chắc chắn rằng quý vị sử dụng Đơn Thuê Nhà RAD của Ban Thuê Nhà/mẫu đơn Khiếu nại Di dời của SFHA, có tại <http://sfrb.org/sites/default/files/FileCenter/Documents/29611006%20RAD%20Tenant%20Petition.pdf>
- Quý vị phải nộp các giấy tờ và chứng cứ khác để hỗ trợ cho yêu cầu của quý vị.
- Quý vị có thể yêu cầu được có thêm thời gian để thu thập và chuẩn bị tài liệu bổ sung được cần nhắc.
- Quý vị có thể gửi thư qua đường bưu điện, gửi fax hoặc đưa tài liệu trực tiếp đến Ban Thuê Nhà tại:

SF Rent Board
25 Van Ness Ave., Suite 320
San Francisco, CA 94102-6033
Điện thoại: (415) 252-4602
Fax: (415) 252-4699

- Ban Thuê Nhà có thể cung cấp trợ giúp cho bất cứ người thuê nhà nào về việc gửi yêu cầu và cung cấp các dịch vụ dịch thuật; để tiếp cận với các dịch vụ này, hoặc có bất kỳ câu hỏi nào về quá trình khiếu nại di dời của Ban Thuê Nhà, người thuê nhà có thể gọi đến đường dây tư vấn điện thoại của Ban Thuê Nhà theo số (415) 252-4602 hoặc trực tiếp đến Ban Thuê Nhà tại địa chỉ 25 Van Ness Avenue, Suite 320.
- Ban Thuê Nhà phải tiến hành một phiên điều trần trong vòng 30 ngày tính theo lịch kể từ khi nhận được yêu cầu của quý vị.
- Ban Thuê Nhà phải đưa ra khuyến nghị tư vấn bằng văn bản tới Cơ Quan Nhà Ở San Francisco trong vòng 10 ngày làm việc kể từ phiên điều trần.

- Cơ Quan Nhà Ở San Francisco phải đưa ra quyết định bằng văn bản về yêu cầu của quý vị trong vòng mười lăm ngày (15) ngày làm việc kể từ khi nhận được khuyến nghị của Ban Thuê Nhà.
- Quyết định đó phải bao gồm cơ sở thực tế và pháp lý mà theo đó quyết định dựa vào, bao gồm bất cứ giải thích và cơ sở pháp lý nào.
- Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của SFHA về kháng cáo của quý vị, thì quý vị có thể yêu cầu xem xét tư pháp tại Tòa.